電報價目 冷價……（[illegible]）

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA.

The Chinese Times

FRIDAY DECEMBER 3 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2057

洪鐘時報

中華民國四十三年十二月三號 (星期五)

孔子弍千五百零四年 夏曆歲次甲午年十一月初九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 11 192[illegible]

杜勒斯簽押條約
協助蔣集團防衛台灣

華盛頓二日合衆社電．美國與台灣國民黨今日簽押一相互防禦條約．保證彼等共同努力‧抵向的保持遠東的和平與安全‧[illegible]危及本身的和平與安全．但力求其免於其立場的[illegible]條約宣佈武裝攻擊[illegible]序．採取行動．以應付共同危險。

條約須由美國上議院批准．在國務院舉行簽字[illegible]動斯代表美國簽字．外交部長葉公超代表台灣國民黨政府簽字。行禮時[illegible]．[illegible]要儀式[illegible]已結束。

[illegible]此條約的希望．簽訂此防衛條約．將可止息一切謠言與[illegible]態度．同意於放棄台灣及澎湖列島．交由中共管治．簽署此條約．表示不[illegible]政府間的親切與友誼存在．並且保持美國人民與中國人民的友誼。

葉公超致答辭．謂此為余的特權與榮譽．與杜勒斯共同簽訂此約與美國間的相互防衛條約．余感覺[illegible]．以協助簽訂此約之時來．在台北與華盛頓舉行．吾人已由相反[illegible]的[illegible]和及彼等合作的精神領導。

[illegible]政府的希望．此條約的用以促進自由的[illegible]界[illegible]的緊要時期。

美總統謂須慎重從事
不主張封鎖中國大陸

華盛頓二日合衆社電．艾總統發表聲明稱今日[illegible]．美國必不容許共黨侵略．入於任何性的行動．或引起戰爭中。

伊在一新聞記者會上作此聲明．是時正討論可能措施．以應付國會[illegible]被中共拘禁之十三名美國人問題。

艾總統謂．美國須要[illegible]．向一孫盡當[illegible]．據本人意見．封鎖中共大陸．將為一戰爭行動。

由此聲明．艾森豪總統已支持杜勒斯．反對共和黨上議員諾蘭（加州）及麥卡錫（威斯康辛州）之請．彼等主張封鎖共黨中國。

對於十三名美國人被拘禁的交涉[illegible]公正地[illegible]聯合國辦理。

伊宣言不知聯合國如何能夠自台[illegible]處理問題．而同時要保持自尊。

八個東歐共黨國家
締盟對抗巴黎協定

莫斯科二日合衆社電．蘇聯與七個東歐共黨國家．今晚簽字於一宣言．聲明倘西方國家批准巴黎協定．以重新武裝西德．則彼等將集合其武裝部隊．置之於一聯合指揮下。

總理馬林科夫與蘇聯軍隊領袖參加儀式．簽字正在莫斯科克里姆林宮舉行之歐洲安全會議．以針對西方之防禦聯盟．即北大西洋公約組織。

外長莫洛托夫代表蘇聯簽字．其他國家為：捷克．波蘭．匈牙利．羅馬尼亞．保加利亞及阿爾巴尼亞．東德首席代表簽字。

中共由一觀察員與會．即駐蘇大使．列席會議．伊為中共駐蘇聯之大使．其後附表其支持入宣言。

一公報稱．與會者同意．如一旦巴黎協定獲批准．即須行集體．以採取行動．將其武裝的相互安全聯盟付諸實施。

西方預期巴黎協定於明年三月一日前被批准．則將為五十萬人的西德軍隊置於北大西洋公約下。

今日之宣言稱．共黨統治之國家已決定一旦批准巴黎協定．即完成其共同方策．將其武裝部隊置於統一指揮下．並採取其他防禦方法。

宣言續稱．所有此等方策．係遵從國家之不能移動權利．以對抗西德．且依照聯合國憲章．並以前協定．將合反對侵略武裝侵略。

何論怎樣．聯合指揮部．預期將任命一俄國元帥為最高指揮。

英國力請中共勿在台峽有輕率行動

倫敦二日合衆社電．英國今日送達[illegible]力請中共在台灣海峽避免輕率行動．謂此舉或引起與美國戰爭。

一外交部發言人稱．在倫敦與中共代辦宦鄉會商時．勸告北京政府採取克制政策。

發言人續稱．英國政府表示對於[illegible]．以阻止蔣介石採取任何挑釁行動。

發言人續稱．英國政府[illegible]台灣國民黨政府簽訂關於台灣的安全條約．其勸告給予美國及中共．以保持陸上政府之政策對於中國海岸外的島嶼．力謀鎮心於該區的戰爭危險．和減少緊張與避免[illegible]行動的重要。

美國與台灣國民黨的政府[illegible]七月十四日聲明．謂余確定絕不見中國之行為．[illegible]台灣實與中立。

發言人[illegible]．自[illegible]以後．[illegible]政策亦未改變。美國遠東[illegible]．[illegible]代表首[illegible]作其[illegible]．[illegible]

教皇病勢危重　擬向其腹部施手術

羅馬二日電．羅馬教皇今日下午[illegible]由於[illegible]一穿孔之潰瘍病．伊人於不省人事．其[illegible]內外人士對於其生命．極端憂慮．用日用人工營養法．教皇七十八歲高齡．被給予天主教的塗油式．最近之親屬三名侄兒．已專列至其病房．

醫生[illegible]．[illegible]．教皇[illegible]的力量．[illegible]．現[illegible]．[illegible]．及減少至最[illegible]．[illegible]的正確時候．[illegible]．[illegible]於[illegible]日下午的新聞[illegible]．[illegible]．[illegible]。

毛澤東接見緬甸總理

香港二日電．北京電台報告．[illegible]緬甸總理[illegible]中國．[illegible]．[illegible]。

關於朝鮮商談…西方拒絕蘇聯建議

紐約聯合國總部二日[illegible]電．英國之[illegible]代表朝鮮[illegible]．以[illegible]．[illegible]。

[illegible]。

北京捐款
助西藏重建水災市鎮

印度．[illegible]二日[illegible]．中共已捐款[illegible]予西藏[illegible]．[illegible]。

美國擬請求聯合國營救十一名美飛行員

[illegible]二日[illegible]．[illegible]要求聯合國[illegible]十一名美國飛行員[illegible]。

[illegible]．洛治[illegible]。

警告蘇聯發動攻勢
美將最先受原子襲擊

[illegible]二日合衆社電．[illegible]．[illegible]原子彈[illegible]一百個最大城市投下[illegible]。

[illegible]。

八名英人獲釋抵港

香港二日路透社電．八名英人[illegible]由中共釋放．[illegible]一男子．兩婦女及三兒童．[illegible]．已於今日抵達[illegible]。

美台聯防協約完成
將阻止蔣軍反攻大陸

[illegible]二日[illegible]電．[illegible]．[illegible]。

[illegible]。

日本政黨準備選舉
逆料將解散國會

東京二日[illegible]電．首相吉田[illegible]．[illegible]。

[illegible]。

尋索雪崩遭難者

[illegible]二日[illegible]電．[illegible]。

洪門信條
忠義救國 [illegible]

中國憲政黨綱
以孔教為宗教[illegible]
以道德建立民族[illegible]
以民權為民意[illegible]
以憲政[illegible]
以國家[illegible]
以和平[illegible]大同主義

△閱報價目表
短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
輸出本埠[illegible]外[illegible]
[illegible]
[illegible]部啓

本埠新聞

波朗希望華友 投票選他為明年市長

十二月六日，為多城市政府選舉之日，今年市長候選人，最得力者有三名，一為現任市長灣打氏，一為前教育部部長波朗氏，一為劉太人，曾任市參事二十八年之菲獵氏，近十數日來，各候選人分頭出發，向市內各團體演說，並將其個人政見宣佈，希望市民踴躍選之，昨中華會館之文化戲放映影片時，波朗氏曾蒞臨觀看，當場由文化社主任倪鏡廣介紹波朗氏與僑胞相見，由波氏略向華僑演說，望各華僑之有選舉權者，于市選日投他一票，倘能入選，當不忘記華友之助力云。

候選參事否認 對女市民作無狀言詞

昨安市參事格蒙，曾對天尼天奧巴干婦女保守黨協會會員演講時，[illegible]之女市民發表意見，[illegible]男朋友陪你返家呢，市參事格蒙否認[illegible]不投他一票當中，[illegible]否認其事。

對嬰兒壞血症 醫務人員表示憂慮

中省醫務人員，現對嬰孩所患壞血症，表示極大關心，[illegible]一周歲嬰孩，最近於過去十一個月內在兒童醫院[illegible]，另其他醫院亦[illegible]，嬰兒患此症中，兒童醫院[illegible]，此種嬰兒均係[illegible]，使嬰兒以橙汁或番茄汁。

偽宴會內賭博 為警員破獲

由於一個警士偽裝一赴婚禮男性宴客賓客，參加一宴席，而警員多名蜂入後台，警員當場拘捕九十七名男子，警員以賭博罪起訴，該等男子，具繳手續，物品五六十九元之[illegible]，係屬化裝賭博。

太子及公主或將來加

倫敦二日電，加拿大[illegible]人士要求邀請太子及公主訪加，[illegible]英國王室[illegible]觀光，[illegible]自幼由一九三九年來[illegible]以後，[illegible]太子及公主之面。

青年駕單車 犯交通例被罰

[illegible]日有兒童駕[illegible]在[illegible]，交通警察[illegible]。

省長主持圖書館開幕

多倫多二日電，安省省長傅樂斯今日在[illegible]主持圖書館開幕之[illegible]式[illegible]。

加屬新聞

加美商店倒閉大增

在十一月二十日止為之一週內，加國之商業倒閉者五十八宗，對上一星期則有十九宗，在同一時期內，美國方面之商業倒閉，則由早一星期之二百零八宗，上升至二百二十六宗，[illegible]遇有假日，[illegible]以每日計算，比對上一年同一時期比較，亦多出一百七十三宗。

十歲童子作大盜

[illegible]日電，[illegible]報打見童[illegible]所之[illegible]人昨日稱，已[illegible]通知，一個於十一月十八日自[illegible]所[illegible]出之十歲小童，已在[illegible]被拘押。[illegible]五在[illegible]一千元[illegible]，[illegible]。

錫蘭總理抵加訪問

[illegible]二日電，第一個訪加之錫蘭總理[illegible]，今日由[illegible]抵[illegible]，[illegible]。

餐館出賣

本餐館一間在急地可埠如有欲營斯業請來面議最合有家人做

Caprecol Cafe CAPREOL ONT.

都城黃雲山公所選舉通告

啟者本年十一月[illegible]日，本公所[illegible]會議，[illegible]選舉明年職員，[illegible]

(一)各選舉票限於本年十一月十二日[illegible]

(二)至十二月十九日下午四時[illegible]開票[illegible]

中華民國四十三年十一月廿九日

都城黃雲山公所各昆仲 選舉委員會啟

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，[illegible]，由本號直接發給，船期，船費，[illegible]，定必[illegible]快捷妥當。

太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9465

住宅電話 WA-2-6318 WA-3-5510

多城林西河堂 選舉通告

啟者本堂現於[illegible]本月十二日(星期日)下午四時在本堂選舉[illegible]，[illegible]選舉明年職員[illegible]

中華民國四十三年十二月三日

本堂列位昆仲

承買餐館生意廣告

[illegible]

QUALITY INN RESTAURANT

1165 DUNDAS ST. TORONTO

一九五四年十二月一日

住屋出賣

[illegible]

A. W. Fallinger Real Estate Ltd.

2000 Yonge St. Toronto MA. 1177

本報精製笠巴圖章

告白

注意！注意！

十二月六日為多城市政府選舉明年市政人員日波朗氏為市長候選人希望華僑之有選舉權者投他一圈

(英名) Arthur Brown

波朗氏選舉委員會特啟

十二月一日

啓事

[illegible]

餐館出賣

[illegible]

Ask Mr. LOUIS ROCHKIN

JA 7-7800 Hamilton Ont.

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

[illegible]

劉輝醫師

Dr. S. F. Liu

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

獨市餐館出賣

[illegible]

NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

鳴謝啓事

[illegible]

振洪劇社謝啓

[illegible]

鳴謝

[illegible]

錦盒名茶 桃薑枝干

蘇人發現六個月腐屍

[illegible]

竊盜槍械 礦工入獄六月

[illegible]

明年將實驗 防脊椎炎注射劑

[illegible]

黃國材代表之報告

[illegible]

(此間轉錄第四版)

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉賜顧 快捷送到

新到大批人民唱片

五星飄揚耀中國

復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

RAZ-MAH

電雪櫃 C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM.4-3716

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6 2307
TORONTO ONTARIO

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST
TORONTO, ONT.
EM3-9555
WA2.8309

杜記
烹粥專家
電話 TR-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

千和坤紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
129 PITT ST. CORNWALL ONT.

本報代理滿好電燈膽出賣

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
總貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
總代理各埠藥行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-9883

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐館 冬煖夏涼 中西時菜 俱合雛廳 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 殷懃非常 諸尊光顧 誠迎不遑

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.4-9867
●本店新張 地方雅潔 ●冬暖夏涼 經濟時菜 ●各式茗點 飽餃鬆羔 ●茶市 以應顧客 ●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●錦盒名茶 糖薑枝干 ●瓷器古董 顧繡檯布 ●參茸藥材 海味雜貨 ●牛莊絲荳 鮮靚水貨 ●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票 ●代理美國總統輪船公司船票 ●代理郵政滙兌工人市脷
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林壽堂 副總理黃道轎 司理林鄭合 黃昂璣

林舉貞地保公證所

本報承印表館紙

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

雲埠治安仍差 兩華僑被刦共失二百餘元

[illegible]

美委派空軍聯絡官駐加

[illegible]

粵農業生產合作社準備冬種各項工作

[illegible]

協生海鮮鷄欄
HIP SANG
EM 8 6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.
本店專辦 肥嫩鷄鴨 生鮮魚蝦 劏淨鷄鴨 成個散沽 均隨尊便 備胞光顧 掃徑以待
司理部啓

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 衣冠種種皆可代支 價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
Carlton St. Toronto Ont.
Phone EM 8-5785

大贈品
[illegible]

妙書出現
敢誇唔睇 睇襯要追 讀後回味

有此理 有此書
女性性行爲
女子性行爲
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析
歡喜經
性的研究
庚子辦庄有限公司
UNIQUE IMPORTERS Co. LTD
2388 W. 4th AVE. VANCOUVER (9), B.C.

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
由大埠開往香港船期
由香港開往大埠船期
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER St.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1925
雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
73 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩晏亞火車
電話 PL 8408

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 85 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4550
住宅電話 ST.8-6289

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.
遠東商業公司(味)精廠(遷)舖啓事
李鐵如啓事
啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司

羅景耀啓事
醫務所暫遷往 趙汝霖辦事處 即且打街西一九二號 即盤國恩牙醫所樓下
電話 EM8-5538

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
◎新到◎ 冬節送禮佳品登市

律師葉求歸
1174 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
事務所 EM4 0840
住宅 EM3 0880

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬 燒臘 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜
著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量應酬 廣大僑胞 遠需近求 如蒙光顧 批發零售 誠信推銷 久交以圖
司理 林

永盛公司
Wing Shing Co
80 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

H. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE
TORONTO PH-RI-7992
招工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.

粵農業生產合作社 準備冬種各項工作

香港消息：廣東各地農業生產合作社，積極準備冬種各項工作。從化、潮安、梅縣、新豐、曲江、連平、中山、新會、開平、茂名等十個縣的至十四個農業生產合作社訂的冬種計劃，面積一般比去年擴大五成至九成，有的擴大兩倍。向來沒有冬耕習慣的農民也積極準備冬耕。

梅縣曾溪農業生產合作社的社員，已經做好了生產工具和種籽，還和供銷合作社訂立了購買種籽的合同。台山縣第十一區[illegible]村第一農業生產合作社社員大會，決定在秋收冬種期間，從副業生產中抽出六個勞動力投入冬耕，以便擴大冬耕面積。茂名、潮安、澄海、文昌等縣的農業生產合作社積極投入施肥運動。

各地互助組和個體農民受到合作社的積極行動，都提高了冬耕的情緒，也紛紛訂好了冬種計劃。

穗體育場修建完工

香港訊：廣州消息：廣東省人民體育場的修建工程已於十一月下旬完成。場內建築物已換上黃色的新裝，從十一月廿六日開始，全場每日都開放供群眾作體育活動。

該場有人民體育場（即廣州市[illegible]）[illegible]。[illegible]一九五零年[illegible]。今年[illegible]，[illegible]的體育設施[illegible]。

運動場新開闢了四百公尺周徑跑道，大型足球場一個（又可作兩個小型足球場），籃、排球場各兩個，跳高、跳遠用的沙池各一個，擲鐵餅場兩個。

私營製藥廠 有很大進展

私營製藥廠與國營大藥廠協作，由於國家大量向他們訂貨，產品已增加了兩倍半。

在中藥方面，一個獨立研究中藥的機構——中國醫藥研究所，在北京建立起來了。這個研究所與許多有經驗的中醫保持了密切聯繫，並開展了三百多個有關中國藥品的研究工作，其中有些用科學方法製成的中藥製劑已經大量供應。

王顯客車啟事

鄙人現擁有新式客車，[illegible]駕駛技術[illegible]安全[illegible]

GR. 5208

洗衣界好消息

Jim Lee Laundry
221 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-8355

本號擴充營業，特添置新型機器，專為僑胞給熨、說衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意。如蒙惠顧，無任歡迎。詳細情形，請用電話或親到上列地址接洽。

合心飯店

多倫多　加拿大

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7854

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人啓

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸（有轉弱為強 返老還童之功）
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇功，每罇價銀二元半，三罇六元半。

▲治癬聖藥
本藥房代理（[illegible]）專治[illegible]癬[illegible] 每罇[illegible]

▲患痔症者注意
[illegible]

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE RESTERS）[illegible]

（注意）[illegible]

本藥房主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.
26 Elizabeth St. Phone EM4-7841
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉翻佐　張子田　啓

源興號

YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨　京菓海味

[illegible]

司理劉希君

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

良棧公司

加拿大　滿地可

LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]

冬節佳品　臘腸維新　枝乾糖薑　各款名茶　瓷器古玩　顧繡絲畫　男女絲巾　雜貨海味　餐館衣館　用具齊備　僑界光顧　一律歡迎

天梨園飯店

HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2712
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟時菜　隨意小酌　每逢星期　六星期日　茶點應客　僑胞光顧　無任歡迎　司理伍顯

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4497

本店新到　大幫祖國　油糖雜貨　海味藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　唐人壽齡　療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST, TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市
[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

[illegible]

我們女界治理家庭工作完必要看書

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸[illegible]

CHUN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM.3-9796

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6499　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9964

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘中國　名師主理　芽菜業務

▲代理▼

占士魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-5131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本欄主人啓

李均宜醫士

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.4-9592
住家 RA 1-0078

▲醫寓所設在旦打街西一百九十六號
▲診症時間 每日下午貳點至六點 禮拜六日上午十點至下午四點
▲如有急症隨時應召▼

庚子辦庄有限公司

[illegible] IMPORTERS Co. LTD
2386 W. 4 Th. AVE
VANCOUVER (9), B.C.

遠東商業有限公司

陳國廉失踪之謎

[illegible]

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.
藥房醫所在亞林街四十三號地下

本醫師最拿手風濕跌打刀傷
[illegible]
△糖尿安腎丸、每打五元、
[illegible]
△咳嗽痔瘡丸、每安士三元
[illegible]

The Bank of Nova Scotia
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨
[illegible]

J. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH
PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS
PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到
大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屐
△五十磅庄揀手豬菜綠荳平沽
代理 C.P.R. [illegible]
[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 價格克己 極表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

雲埠 天生堂 藥材
電話 PA. 3011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇藥風膏
[illegible]

(育麟大力丸)一打五元
[illegible]
(活命靈丹)一料五元
[illegible]
(燃花戀情素)一[illegible]郵費二毫
[illegible]

加拿大 怡安大藥房 都朗度
BEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

本藥房[illegible]
●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風療肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花椰搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水[illegible]
●時代化原子筆每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片
△新…辦…到▽
[illegible]

加拿大 雲高華 趣趣公司
●毛聊生武俠新著
△劍旋香魂　九册　壹元二角
△青蝠一劍　十册
△蜀山飛鴻　五册　壹元七角
△巾幗七雄　八册　弍元
武俠打鬥小說
[illegible]
T. T. Co. P. O. B X 81 Vancouver B. C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
[illegible] 電話 EM 3-5251
◀忠誠服務・精工價廉・快捷妥當▶

門市部
[illegible]
裁縫部
[illegible]
代理部
[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-9901

◎好音特告
[illegible]
◎現有數間房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作
[illegible]
EDDIE DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

久年祖傳[illegible]
▲專止痰喘咳[illegible]
LEE SING 70 SHO EEN ST.
TORONTO ONT.

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 (案貳一) 我是山人著

[illegible]

狗血淋過白馬山 村人變大懶

(白馬飲泉變作黑狗淋泉)

[illegible]

盜竊五十噸大鯨

[illegible]

羅馬女宮主淫亂 古宮春駁世驚俗

[illegible]

使蛇新看法

[illegible]

瀛海珍聞

[illegible]

什錦屑玉

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EM.3 6853 包送 包收

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 會丹丸散 象四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

最大之國貨商店

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

◎特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
中國醫學博士
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新運麥場 跌打遠近 常川應診

醫生 潘國恩
DR. F. N. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

三利公司

加拿大

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

▲香港馳名 敬濟堂

▲齡梅大補茶 ▲武溪大補茶 ▲大山牛肉精 ▲正北鹿茸片 ▲李錦華包發發 ▲李時珍草包發發 ▲李時珍草包黃贊 ▲九十時草包紅贊 ▲五十時草包正品 ▲各種小腸藥 ▲各種馳名膏藥 ▲各種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-8331

代理：新移民入境、移民出入境、監督各項手續、代辦中外事務、代辦換領護照、安省人民事務、訪問各地區官府、辦理各種手續、上午十時起、下午六時止、晚上七時至九時、約會列明

廣東飯店

加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

每日由正午營業至深夜兩點半，特別：

金龍酒家、餐館、十一時、包辦筵席、各界光顧、歡迎、中西菜式、情意相宜、貨真價實、

經理啓

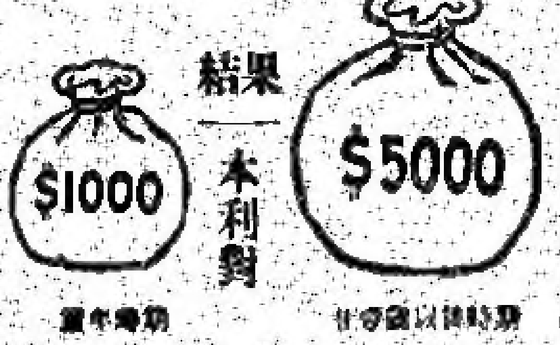
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EV4 7321 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意。

相宜本公司賠償迅速，投保手續簡便，近來入保者多，歡迎查詢。



鐵掌靚仔玉

武俠技擊 家庭小說

毛洲手編校 我是山人著

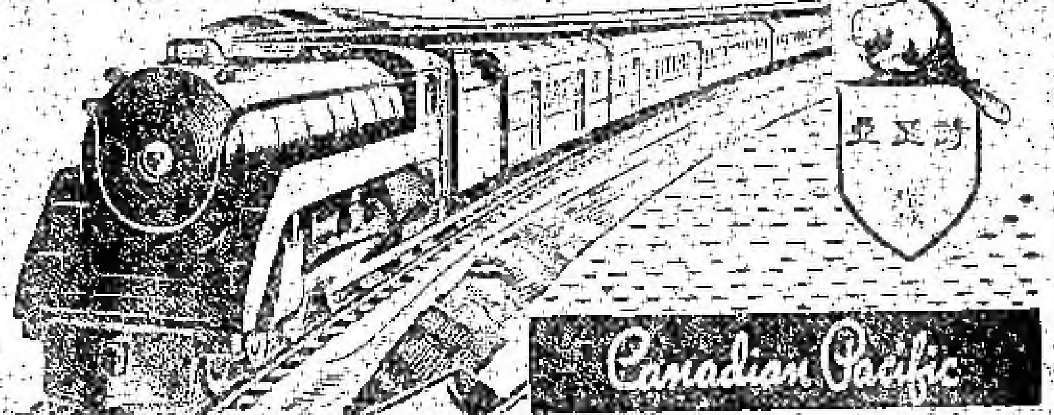
(五)(一)

不過但係靚仔玉[illegible]，「肥仔[illegible]，酒友[illegible]……

緊，乞降，壞內陝漢，捻徐自須，「大肥仔[illegible]……

聰明，以我觀察，大綠竹之技，亦與靚仔玉之上，靚仔玉打死下山虎，只係將一手鐵砂掌，我知道大綠竹只識有限過一個鼎鼎學技，唔調與佢，但使一手綿穿掌，能破鐵砂掌者，所以靚仔玉一輪馬六甲，我都唔大綠竹，曾行以綿穿掌要之，[illegible]睇佢親睇，一睇十道有大後，……勞家掌時，我都[illegible]，都未聞過此拳師也，酒友洪說，「勞家掌乃內家拳之一，[illegible]自太極拳中，我亦學過太極拳，不知真假，[illegible]之起自勞家拳，能於六十尺之外可以打[illegible]人，不必埋身與佢交手。」[illegible]說：「我唔信嘅。」……道友洪說，「講就幾咁講，[illegible]由你，不過我就搶更過大綠竹數語……」……只係靠井水，……忽然隔了木橋……大綠竹走埋北邊，使內勁穿掌，[illegible]以手埋向肩中[illegible]……

(未完)



詳至亞行車時刻

本公司每日有特快車，由亞於加拿大及加西各地，並運各大城市之時，由本公司所行駛之火車，均由加拿大代理……

多倫多：每日下午十一時……
……

143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

179 LaGauchetière St. Montreal P. Que.

陳郁公司

加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1138

大國用辭典六元 中國用辭典貳元 中五用辭典二元 小寸午辭典一元五 …… 郵寄內地 向購新書 …… 啓事

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

鯉名一家 鬆化春卷 脆滑靚炸 …… 鮮明全蛋麵

▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 6262

本醫務所新遷……

艾世光醫師

盛偉樓

SHING WAI LAU

177 Dundas St. W.

Phone EM3 8980 Toronto, Ont

住家 EM.8-4160

本號專辦：上白米、海味、……各種衣料

⊙代理加拿大各公司
⊙各巴公司
⊙銀行公司

巫雲鵬

區煥珍 (特春堂醫學)

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所 十號頭樓 七號二樓 電話：WA 1-6751 診症時間 每日下午一時至六時 禮拜日：一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源

加拿大 多倫多

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

多倫多 加拿大

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司特設餐館……

生源昌

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5856 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠中心……

本店主人張親啓

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒雞火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌

本店主人啓